

## P7\_TA(2011)0475

### Bahrajn

#### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 27. oktobra 2011 o Bahrajnu

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Siriji, Jemnu in Bahrajnu, zlasti resolucije o razmerah v Siriji, Bahrajnu in Jemnu z dne 7. aprila 2011<sup>1</sup>, ter resolucije o razmerah v Siriji, Jemnu in Bahrajnu glede na položaj v arabskem svetu in Severni Afriki z dne 7. julija 2011<sup>2</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 24. marca 2011<sup>3</sup> o odnosih Evropske unije s Svetom za sodelovanje v Zalivu,
- ob upoštevanju izjave svojega predsednika z dne 12. aprila 2011 o smrti dveh bahrajnskih civilnih aktivistov ter izjave z dne 28. aprila 2011, v kateri je obsodil smrtno obsodbo, izrečeno štirim bahrajnskim državljanom zaradi udeležbe v miroljubnih demonstracijah,
- ob upoštevanju predstavitve o Bahrajnu v pododboru Evropskega parlamenta za človekove pravice dne 3. oktobra 2011,
- ob upoštevanju izjav podpredsednice Komisije/visoke predstavnice Unije o Bahrajnu 10., 12. in 18. marca 2011, 3. maja in 1. julija 2011, 31. avgusta 2011 ter 8. in 30. septembra 2011, ter izjav podpredsednice Komisije/visoke predstavnice Unije o razmerah v Egiptu, Siriji, Jemnu in Bahrajnu v Evropskem parlamentu z dne 12. oktobra 2011,
- ob upoštevanju sklepov Sveta o Bahrajnu z dne 23. maja, 12. aprila in 21. marca 2011,
- ob upoštevanju izjav generalnega sekretarja Združenih narodov z dne 23. junija in 30. septembra 2011 o kaznih, izrečenih 21 bahrajnskim političnim aktivistom, zagovornikom človekovih pravic in opozicijskim voditeljem,
- ob upoštevanju izjave z generalne skupščine Združenih narodov o Bahrajnu z dne 29. septembra 2011,
- ob upoštevanju izjave za tisk ministrstva za zunanje zadeve Kraljevine Bahrajn z dne 5. oktobra 2011 in izjave bahrajnskega ministrstva za zdravje o obsodbah zdravnikov, medicinskih sester in reševalcev z dne 30. septembra 2011,
- ob upoštevanju izjave bahrajnskega državnega tožilca o obnovah sodnih postopkov zoper zdravnike, ki so bili sojeni na vojaških sodiščih, z dne 23. oktobra 2011,
- ob upoštevanju Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah iz leta 1966, Konvencije proti mučenju in drugim krutim, nečloveškim ali poniževalnim kaznim ali ravnanju ter arabske listine o človekovih pravicah, katerih podpisnica je Kraljevina Bahrajn,

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2011)0148.

<sup>2</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2011)0333.

<sup>3</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2011)0109.

- ob upoštevanju člena 19 (d) bahrajnske ustave,
  - ob upoštevanju smernic EU o zagovornikih človekovih pravic iz leta 2004, posodobljenih leta 2008,
  - ob upoštevanju splošne deklaracije o človekovih pravicah iz leta 1948,
  - ob upoštevanju Ženevske konvencije iz leta 1949,
  - ob upoštevanju poročila Human Rights Watch, ki je izšlo februarja 2010,
  - ob upoštevanju obvestila za javnost, ki so ga izdali zdravniki, o ohromljenih zdravstvenih službah in represalijah bahrajnskih vojakov nad bolniki iz aprila 2011,
  - ob upoštevanju člena 122(5) Poslovnika,
- A. ker so prodemokratski miroljubni protesti v Bahrajnu po zgledu ljudskih gibanj v Severni Afriki in na Bližnjem redno potekali od februarja in pozivali k institucionalnim, političnim, gospodarskim in socialnim reformam, s katerimi bi dosegli resnično demokracijo, se borili proti korupciji in nepotizmu, zagotovili spoštovanje načel pravne države, človekovih pravic in temeljnih svoboščin, zmanjšali družbeno neenakost in ustvarili boljše gospodarske in socialne razmere; ker so bahrajnski organi miroljubne demonstracije zatrli s pretirano uporabo sile in pri tem ubili na desetine demonstrantov, in ker je bil odziv mednarodne skupnosti prepočasen in šibek;
  - B. ker so bili na zahtevo bahrajnske vlade v to državo pod zastavo Sveta za sodelovanje v Zalivu napoteni na tisoči tujih vojakov iz Saudske Arabije in Združenih arabskih emiratov;
  - C. ker je vojaško sodišče 29. septembra 2011 ponovno potrdilo vsaj 20 obsodb zdravnikov in reševalcev na pet do petnajst let zaporne kazni zaradi domnevnih protivladnih dejavnosti, ko so na začetku tega leta med opravljanjem svoje poklicne dolžnosti in v skladu z etičnim kodeksom enako in brez razlikovanja obravnavali ranjene demonstrante; ker je zaradi mednarodnih pritiskov bahrajnski državni tožilec Ali Alboainajn v sredo, 5. oktobra 2011, naznanil, da bodo dvajseterici ponovno sodili na civilnih sodiščih, 23. oktobra 2011 pa so se ponovna sojenja tudi začela;
  - D. ker se je veliko obsojenih zdravnikov šolalo v državah članicah EU, so včlanjeni v zdravniške organizacije s sedežem v EU ter uživajo ugled med mednarodnimi kolegi;
  - E. ker je to ciljno usmerjeno zatrtje zdravnikov in reševalcev resno vplivalo na delo mednarodnih humanitarnih organizacij; ker je visoka komisarka OZN za človekove pravice varnostnim enotam očitala prevzem zdravstvenih prostorov, samovoljna prijetja in slabo ravnanje z medicinskim osebjem kot šokantna in nezakonita dejanja;
  - F. ker je vojaško pritožbeno sodišče za nacionalno varnost 6. septembra 2011 potrdilo sodbe zoper vsaj 21 uglednih bahrajnskih borcev za človekove pravice in nasprotnikov režima, med katerimi sta tudi borec za človekove pravice dr. Abduldžalil Al Singase in blogger Abdulhadi Al Khavadža, sicer pa sami civilisti, domnevno zaradi vpletenosti v zaroto za strmoglavljenje vlade; ker so letos na sodiščih za nacionalno varnost potekala sojenja proti približno 60 civilistom;
  - G. ker so bili med nedavnimi demonstracijami za reforme priprti mnogi drugi politični

aktivisti, borci za človekove pravice in novinarji; ker so jih po poročanju organizacij za človekove pravice mučili, z njimi slabo ravnali in jih nadlegovali;

- H. ker so namestniku generalnega sekretarja Mednarodne federacije za človekove pravice in predsedniku bahrajnskega centra za človekove pravice Nabilu Radžabu preprečili, da bi zapustil državo, varnostne sile pa mu še naprej grozijo ter ga nadlegujejo;
  - I. ker je bila nekdanja podpredsednica bahrajnskega učiteljskega združenja Džalila Al Salman na njenem domu 18. oktobra 2011 že drugič prijeta; ker je bilo 23. septembra 2011 zaradi obtožbe nedovoljenega javnega zbiranja, izgrediv in ščuvanja k sovraštvu do režima prijatih 16 žensk in 4 dekleta;
  - J. ker je 22. maja 2011 pritožbeno sodišče za nacionalno varnost potrdilo smrtno obsodbo za Alija Abdulaha Hasana Al Sankisa in Abdulaziza Abdulrido Ibrahima Huseina zaradi uboja dveh policistov med protivladnimi demonstracijami v Bahrajnu; ker je bila zadeva predana bahrajnskemu kasacijskemu sodišču, ki naj bi sodbo izdalo 28. novembra 2011;
  - K. ker je bilo na stotine ljudi, vključno z učitelji in zdravniki, po demonstracijah odpuščenih, prijatih ali obtoženih izmišljenih prekrškov na množičnih sojenjih pred vojaškimi sodišči, mnogi med njimi pa se niso vrnili na delovno mesto, saj so bili odpuščeni zaradi podpore demonstracijam, čeprav se je kralj zavezal, da bo se bo večina vrnila;
  - L. ker je bilo od začetka demonstracij proti vladi do sedaj ubitih več kot 40 ljudi, med njimi tudi Ahmed Al Džaber Al Katan, ki je bil domnevno ustreljen med udeležbo na protivladnih demonstracijah 6. oktobra 2011 v bližini glavnega mesta Manama, o tem pa se je že začela preiskava;
  - M. ker so bile nacionalne izredne varnostne razmere v Bahrajnu odpravljene 1. junija 2011, 2. julija 2011 pa je kralj Hamad Bin Isa Al Khalifa začel nacionalni dialog, da bi se odzval na zaskrbljenost bahrajnskih državljanov po nedavnih dogodkih; ker so bila priporočila, ki so bila izluščena med dialogom, predana kralju,
  - N. ker je kralj Hamad Bin Isa Al Khalifa 29. junija 2011 ustanovil neodvisno preiskovalno komisijo z mednarodnim neodvisnim elementom, da bi preiskala kršitve človekovih pravic med nedavnim vladnim zatiranjem demonstrantov, ki so zahtevali reforme; komisija bo svoje ugotovitve sporočila 23. novembra 2011;
  - O. ker so bile 24. septembra 2011 volitve v spodnji dom parlamenta, da bi zapolnili 18 sedežev, ki so jih izpraznili pripadniki opozicijske stranke Al Vefak; ti so v tej bližnjevzhodni državi odstopili sredi zakonodajnega obdobja, da bi protestirali zoper ravnanje z demonstranti med nemiri v začetnih mesecih tega leta;
1. obsoja represijo nad bahrajnskim prebivalstvom, ki je zahtevala že več deset mrtvih in ranjenih, ter zahteva takojšnjo in brezpogojno izpustitev vseh miroljubnih demonstrantov, političnih aktivistov, zagovornikov človekovih pravic, zdravnikov in reševalcev, blogerjev in novinarjev, ter izraža solidarnost z družinami žrtev;
  2. poziva bahrajnske varnostne sile in oblasti, naj ustavijo nasilje, zatiranje in aretacije miroljubnih demonstrantov ter naj bodo skrajno zadržane pri poskusih nadzora nad protesti; poziva tamkajšnje oblasti, naj ukrepajo strogo v skladu z njihovo zakonodajo in mednarodnimi obveznostmi;

3. ponovno izraža stališče, da demonstranti izražajo legitimne demokratične težnje, in bahrajnsko vlado poziva, naj brez dodatnega zavlačevanja ali novih pogojev začne resničen, vsebinski in konstruktiven dialog z opozicijo, ki bi privedel do potrebnih reform, spodbudil narodno spravo in v državo ponovno prinesel soglasje;
4. izraža veliko zaskrbljenost zaradi navzočnosti tujih enot v Bahrajnu pod okriljem Sveta za sodelovanje v Zalivu in poziva k njihovemu takojšnjemu umiku; na Svet za sodelovanje v Zalivu ponovno naslavlja poziv h konstruktivnemu prispevku in posredovanju v prid miroljubnim reformam v Bahrajnu;
5. obsoja, da posebna vojaška sodišča sodijo civilistom, saj je to kršitev mednarodnih standardov poštenega sojenja, in poudarja, da morajo civilistom soditi civilna sodišča, vsaka priprta oseba pa si zasluži pošteno sojenje, pri čemer ji mora biti omogočen ustrezen dostop do zagovornika in ustrezen čas za pripravo obrambe; poziva k takojšnjemu prenehanju masovnih sojenj civilistom pred vojaškim sodiščem, svetom za nacionalno varnost;
6. pozdravlja odločitev o ponovnem sojenju zdravnikom in medicinskim sestram pred civilnimi sodišči, vendar meni, da bi bilo treba proti njim umakniti vse obtožbe; poziva civilna sodišča, naj zdravnike in medicinsko osebje oprostijo brezpogojno in takoj, saj so ravnali v skladu s svojo poklicno dolžnostjo, zdaj pa so obtoženi nudenja medicinske pomoči nasprotnikom režima, pa tudi hujših kaznivih dejanj, ki so verjetno politične narave, saj ostajajo brez verodostojnih dokazov; zaradi arbitrarne narave obtožb in celega postopka poziva k izpustitvi vseh drugih političnih aktivistov, novinarjev, učiteljev, bloggerjev in zagovornikov človekovih pravic; je močno zaskrbljen zaradi obsodbe na dosmrtno zaporno kazen osmih opozicijskih aktivistov in zaradi obsodbe vsaj trinajstih drugih oseb na 15-letno zaporno kazen;
7. poudarja, da je nepristransko ravnanje z ranjenci osnovna pravna dolžnost po humanitarnem pravu, in Bahrajn kot pogodbenico ženevske konvencije poziva, naj spoštuje svoje obveznosti glede nudenja zdravstvene nege bolnim in ranjenim;
8. poziva Kraljevino Bahrajn, naj vsem zdravstvenim delavcem omogoči opravljanje njihovega dela ter njim in ekipam za njihovo obrambo omogoči dostop do zdravniških poročil neodvisnega bahrajnskega preiskovalnega odbora o aretiranih zdravnikih;
9. svari pred kršitvami nacionalnih varnostnih predpisov;
10. poziva oblasti, naj obnovijo in spoštujejo človekove pravice in temeljne svoboščine, in sicer pluralizem spletnih in tradicionalnih medijev, svobodo izražanja in združevanja, svobodo veroizpovedi, pravice žensk in enakopravnost med spoloma in ukrepe proti diskriminaciji, ter naj odpravijo cenzuro; poziva bahrajnske oblasti, naj sprejmejo zaproseni obisk visokega komisarja OZN za človekove pravice;
11. ugotavlja, da so zelo številni zaposleni ostali brez službe, ker so sodelovali v miroljubnih protivladnih protestih; poziva nacionalne oblasti, pa tudi udeležena evropska podjetja, naj te osebe takoj sprejmejo nazaj na delo in zagotovijo, da bodo odškodovane za izgubljeni dohodek;
12. pozitivno sprejema odločitev kralja Hamada, da bo ustanovil neodvisen preiskovalni odbor z nalogo, da prouči kršitve človekovih pravic, ki so jih zagrešile varnostne sile med vladnim zatrtjem miroljubnih demonstracij, v katerih so protestniki zahtevali reforme; poziva k

popolni nepristranskosti in preglednosti delovanja tega odbora in bahrajnsko vlado poziva, naj se ne vmešava v njegovo delo, ter naj zagotovi, da bodo storilci kaznivih dejanj in odgovorni za nasilno zatrtje za svoja dejanja odgovarjali pred sodiščem, kjer bo izvedeno ustrezno sojenje;

13. pozdravlja oblikovanje ministrstva za človekove pravice in družbeni razvoj v Bahrajnu in ga poziva, naj deluje v skladu z mednarodnimi standardi in obveznostmi na področju človekovih pravic;
14. poziva, naj bo mednarodnim opazovalcem dovoljeno spremljanje sojenja političnim zapornikom, mednarodni opazovalci pa naj bodo vključeni tudi v delo neodvisnega preiskovalnega odbora o kršitvah človekovih pravic, s čimer bo zagotovljena objektivnost po mednarodnih standardih;
15. poziva bahrajnske oblasti in kralja, naj spremenijo smrtno obsodbo Alija Abdulaha Hasana Al Sankisa in Abdulaziza Abdulride Ibrahima Huseina; ponovno izraža ostro nasprotovanje uporabi smrtne kazni in bahrajnske oblasti poziva, naj takoj razglasijo moratorij;
16. meni, da mora biti začeta preiskava smrti 16-letnega Ahmeda Al Džaberja Al Qatana, ki je umrl med protivladnimi protesti, neodvisna, njene ugotovitve morajo biti objavljene, odgovorni pa morajo za svoje dejanje odgovarjati pred sodiščem;
17. poudarja pomen sprave kot osrednje sestavine za reforme in stabilnost v raznoliki družbi Bahrajna, kjer bi morale biti vsem državljanom zagotovljene pravice tako po zakonu, kot med dejanskim izvrševanjem predpisov;
18. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, podpredsednici Komisije/visoki predstavnici Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, vladam in parlamentom držav članic ter vladi in parlamentu Kraljevine Bahrajn.